MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc październik 1915.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour octobre 1915.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyennes*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en %*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru według skali Beaufort'a (0—12) [2] *Direction et vitesse du vent d'après l'échelle Beaufort (0—12)* [2] godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	13·6	21·7	16·7	22·2	12·4	737·91	11·40	78·3	8·0	2·0	— 0	Z. Pn. Z. 2	Pn. Z. 2	—	R.	—186	12·5	
2	13·7	15·2	12·2	16·5	11·1	40·23	10·63	91·7	9·7	—	Z. 1	Z. Pd. Z. 3	Pn. Z. 4	0·75	Mg. D.	192	12·1	
3	10·5	12·0	12·0	12·4	10·2	39·94	9·23	91·3	10·0	—	Z. 1	W. 1	Z. 1	0·75	D.	—198	11·0	
4	9·7	15·2	11·3	16·2	9·4	42·47	7·40	72·0	9·7	3·2	Z. Pn. Z. 1	Pd. Z. 1	Z. 1	—	—	—198	11·0	
5	8·2	14·2	10·4	15·0	7·5	45·10	8·10	83·0	9·0	1·1	Pn. Z. 1	Z. 2	Pn. Z. 1	0·02	R. D.	—180	11·2	
6	10·8	13·0	11·3	13·0	10·6	41·59	9·03	88·3	10·0	—	Pn. Pn. Z. 1	Pn. Z. 1	Z. 1	20·33	D.	—174	11·5	
7	10·6	13·5	12·4	14·0	10·4	40·65	9·20	88·0	10·0	—	Z. Pn. Z. 2	Pn. Pn. Z. 1	Z. 1	5·27	D.	—179	11·5	
8	10·6	14·6	9·4	15·0	8·8	40·72	8·57	84·7	6·3	1·7	Z. Pn. Z. 1	W. Pn. W. 2	W. Pn. W. 2	1·44	D.	—176	11·2	
9	11·8	10·0	10·0	11·8	9·6	36·72	8·70	93·3	10·0	—	Pn. W. 3	W. Pn. W. 5	Pn. W. 5	13·00	D.	—142	11·0	
10	10·5	12·9	10·6	13·0	9·6	737·21	8·97	90·0	10·0	0·1	Pn. W. 3	Pn. W. 2	Pn. W. 1	1·49	D.	94	10·6	
11	6·8	14·2	10·3	14·3	6·6	35·67	7·93	85·0	9·0	1·1	Pn. Pn. W. 1	W. 3	W. 1	—	R.	—12	10·3	
12	10·3	13·1	8·2	13·3	6·6	49·55	8·20	87·3	4·3	5·8	W. Pn. W. 3	Pn. W. 4	W. Pn. W. 2	—	R.	+5	10·1	
13	5·0	14·6	9·1	15·7	4·6	48·95	7·20	81·7	3·3	5·2	W. Pn. W. 1	W. 2	Pn. W. 2	—	Mg.	—32	10·3	
14	4·1	10·0	5·4	12·1	3·1	49·50	6·13	84·7	3·3	3·4	W. Pn. W. 1	W. 1	Pn. W. 3	—	Mg.	—78	11·0	
15	0·8	10·3	5·1	11·2	0·3	46·88	5·00	75·0	6·3	3·0	Pn. W. 1	W. Pd. W. 1	W. Pn. W. 3	0·41	Mg. D.	—100	10·8	
16	6·0	9·8	5·8	10·4	3·1	46·38	6·40	85·3	9·7	2·7	W. Pn. W. 8	W. Pn. W. 21	Pn. Pn. W. 10	0·88	D.	—128	10·7	
17	6·2	9·8	6·6	10·2	6·0	47·01	6·83	89·3	10·0	—	W. Pn. W. 10	W. Pn. W. 15	W. Pn. W. 17	0·74	D.	—148	10·3	
18	6·0	7·8	7·1	8·4	5·9	47·13	6·[illegible]7	90·7	10·0	—	Pn. Pn. W. 2	Pn. Pn. W. 3	Pn. 3	0·82	Mg. D.	—158	10·0	
19	6·4	[illegible]	6·2	7·8	6·2	47·25	6·67	90·3	10·0	—	Pn. W. 3	W. Pn. W. 4	Pn. W. 7	0·37	D.	—155	10·0	
20	5·1	7·5	6·8	7·8	4·0	747·50	5·93	8[illegible]·3	10·0	—	Pn. W. 7	W. Pn. W. 8	Pn. W. 2	—	—	—152	9·8	
21	3·6	9·8	2·4	10·6	1·2	49·21	5·50	82·[illegible]	3·7	5·9	Pn. W. 6	Pn. W. 20	Pn. W. 11	—	—	—156	8·8	
22	—0·8	6·4	1·8	6·9	—0·9	48·91	4·67	84·7	5·3	0·2	— 0	W. 7	Pn. Pn. W. 8	—	R.	—167	7·0	
23	1·1	7·2	4·6	7·9	0·9	48·20	5·20	83·0	9·0	—	Pn. W. 1	Pn. W. 6	Pn. W. 9	—	R.	—176	6·5	
24	—1·4	7·8	2·9	8·5	—1·5	45·99	4·97	85·3	4·0	7·8	W. Pn. W. 2	W. Pd. W. 6	Pn. Pn. W. 8	—	R. Mg.	—180	6·2	
25	0·1	10·6	7·4	10·9	0·0	43·11	5·20	75·7	8·0	3·4	— 0	Pn. Z. 3	Z. Pd. Z. 8	0·36	R. D.	—186	6·2	
26	3·8	5·8	4·1	6·2	3·7	42·67	4·23	66·3	8·0	1·3	Pn. Pn. Z. 8	Pn. W. 3	Pn. Z. 9	—	—	—194	6·2	
27	1·6	2·6	—0·2	3·7	—0·[illegible]	40·06	3·50	69·0	7·0	1·1	Pn. Z. 1	Pn. Z. 11	Z. Pn. Z. 9	—	Kr. Śn.	—198	6·1	
28	0·6	4·5	1·6	4·7	—1·4	41·21	3·30	64·7	6·3	1·6	Z. Pn. Z. 4	Pd. Z. 15	W. Pn. W. 2	—	R.	—198	6·0	
29	0·4	4·0	0·4	4·4	0·0	45·25	3·93	77·0	4·0	2·3	0	Pn. W. 19	W. Pn. W. 15	—	—	—202	6·0	
30	0·5	4·3	1·9	4·3	—0·4	743·69	4·37	81·7	9·7	0·1	W. Pn. W. 21	W. 25	W. Pn. W. 14	10·73	D.	—204	5·9	
31	1·4	7·0	6·1	7·2	1·2	39·72	5·73	88·0	10·0	—	Z. Pd. Z. 2	Z. Pn. Z. 3	— 0	1·43	D.	—206	5·9	
Przeciętn. *Moyenne*	5·69	10·28	7·09	11·23	5·11	744·08	6·74	82·9	7·9	Suma 53·0	Od 15. października w kilometrach na godzinę.			Suma 58·79	—	—153	9·3	

[1]) Od 0 — 10 *De 0 — à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 { zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 { zachmurzenie całkowite. *nuageux.* [2]) Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud).* W. = Wschód *(Est).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3]) D. = deszcz, *pluie.* Śn. = śnieg, *neige.* Sz. = szron, *gelée blanche.* Gr. = grad, *grêle.* Kr. = krupy, *grésil,* Mg. = mgła, *brouillard,* R. = rosa, *rosée.* (Bł. = błyskawice, *éclairs,* B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid.* [4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. *D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna *Population moyenne de l'année* 194.837 [1]) w tem mężczyzn *y compris hommes* 86.362 { wojska *militaires* 9.649 }; kobiet *femmes* 98.826 chrz. *chrét.* 151.996 izrael. *israél.* 42.841

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 98 urodzin *des naissances* 219 skonów *des décès* 315 skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 185

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans confess.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	57	1	—	—	—	—	58
Grecko-katolickie — *Gr. cath.*	2	1	—	—	—	—	3
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	2	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	35	—	—	35
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	59	2	2	35	—	—	98

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	87	2	—	89
Wdowi — *Veufs*	7	2	—	9
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	94	4	—	98

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois*: 2 chł. 1 dz. *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	64 [3])	73	18	13 [4])	168	2	—	1	—	3	85	86	171	2	—	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	3	3	—	—	6	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	14	18	4 [2])	7 [2])	43	1	—	—	—	1	19	25	44	1	—	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	81	96	22	20	219	3	—	1	—	4	107	116	223	3	—	—	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.* [2]) W tem *Dont* 4 chłopców *garçons et* 6 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *filles de mariages israélites rituels.* [3]) 1 ze stycznia. *1 de janvier.* [4]) 1 z kwietnia. *1 d'avril.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus)*.

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / *Age, sexe et domicile des décédés*	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 a) Czerwonka — *Dysenterie*	12 b) Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 a) Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 b) Inne choroby narządu krążenia — *Autres malad. de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affect. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wężob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	10	2	—	1	—	3	—	—	—	—	—	11	32	21	5	3	7	1	3	7	6	2	—	8	5	2	5	—	4	1	7	—	—	—	6	4	28	2	13	—	199
K. — *F.*	4	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	2	2	24	1	2	14	—	5	4	4	—	—	10	4	1	3	1	—	—	2	1	—	1	3	14	6	—	2	1	116
Razem — *Ensemble*	14	2	—	1	—	4	1	3	—	—	—	13	34	45	6	5	21	1	8	11	10	2	—	18	9	3	8	1	4	1	9	1	—	1	9	18	34	2	15	1	315
0—1 miesięcy / *mois* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	6
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	4
0—1 rok / *an* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	1	—	14
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	10
1—5 lat / *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	13
5—10 lat / *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
10—15 lat / *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6
15—30 lat / *ans* — M. — *H.*	5	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	21	8	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	15	—	5	—	66
K. — *F.*	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	18
30—50 lat / *ans* — M. — *H.*	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	7	7	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	—	2	—	3	—	—	—	—	—	6	1	5	—	50
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	13
50—70 lat / *ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	1	2	—	3	6	4	1	—	3	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	2	1	1	—	34
K. — *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	6	—	—	8	—	4	2	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	—	—	—	31
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	9
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	3	—	1	—	3	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	1	—	—	1	24
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	15
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	7
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	1	—	—	14
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	10
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	3	2	—	—	3	2	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	22
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	8
VIII. Kaźmierz	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	2	—	1	1	5	—	—	3	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	1	4	—	—	3	—	30
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	6
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIII. Zwierzyniec	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	8
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	9
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	2	1	—	—	—	3	1	—	3	—	—	—	3	—	—	—	1	2	1	—	4	—	27
Razem — *Ensemble*	3	—	—	—	—	3	1	1	—	—	—	1	2	33	4	5	14	—	7	9	10	2	—	18	6	3	8	—	—	1	6	1	—	1	7	18	10	2	8	1	185
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	3	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	2	10	2	2	—	—	—	3	1	—	—	1	2	3	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	3	—	2	1	43
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	11	2	—	1	—	1	—	1	—	—	—	11	32	12	2	—	7	1	1	2	—	—	—	—	3	—	—	1	4	—	3	—	—	—	1	—	24	—	7	—	127
Razem — *Ensemble*	11	2	—	1	—	1	—	2	—	—	—	12	32	12	2	—	7	1	1	2	—	—	—	—	3	—	—	1	4	—	3	—	—	—	2	—	24	—	7	—	130
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	11	2	—	1	—	1	—	2	—	—	—	12	32	12	2	—	7	1	1	2	—	—	—	—	3	—	—	1	4	—	3	—	—	—	1	—	22	—	7	—	127

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne 1, *Y compris méningite cérébrospinale épidémique*; wodowstręt —, *rage*; nosacizna —, *morve*; wąglik —, *charbon*; róża 2, *erysipèle*; zapalenie ropne tkanki podskórnej —, *phlegmon*; posocznica 23, *septicémie*; posocznico-ropnica —, *septico-pyohémie*; ropnica 2, *pyohémie*; tężec 4, *tétanos*; obrzęk złośliwy —, *oedème malin*; ropień —, *abcès*; dur powrotny —, *typhus récurrent*; kiła 2, *syphilis*; promienica —, *actinomycose*; gorączka przyranna —, *suette*; ospica —, *varicelle*; zapalenie szpiku kostnego —, *ostéomyélite*; gnilne zapalenie gardła —, *angina septica*; choroba zakaźna nieoznaczona —, *maladie contagieuse non définie*.

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS																				
	rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnu*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	65	49	114	2	—	2	3	—	3	9	5	14	7	—	7	—	—	—	86	54	140
2) małżeński — *mariés*	61	26	87	2	—	2	2	—	2	10	9	19	13	—	13	—	—	—	88	35	123
3) wdowi — *veufs*	8	18	26	—	—	—	—	—	—	1	8	9	—	—	—	—	—	—	9	26	35
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1
5) niewiadomy — *inconnu*	4	—	4	—	—	—	1	—	1	1	—	1	9	—	9	1	—	1	16	—	16
Ogółem — *Total*	138	93	231	4	—	4	6	—	6	21	23	44	29	—	29	1	—	1	199	116	315

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtherie*	Krztusiec *C. queluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgowo-rdzeniowych epidem. — *Méningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	1	1	1	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	10
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
IV. Piasek	—	—	—	2	—	4	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	11
V. Kleparz	—	—	—	2	—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	7
VI. Wesoła	—	2	—	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7
VII. Stradom	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
VIII. Kazimierz	—	2	—	1	—	4	2	—	7	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	17
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5
XII. Półwsie	—	1	1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
XV. Nowa Wieś	—	—	—	8	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
XVI. Łobzów	—	1	—	—	—	8	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	11
XVII. Krowodrza	—	—	1	—	—	2	—	—	2	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	12
XVIII. Warszawskie	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	6	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
XXI. Płaszów	—	—	—	7	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
XXII. Podgórze	—	—	—	1	—	1	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	8	4	24	2	39	8	2	29	—	—	—	11	—	—	3	—	1	3	134
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*	—	1	1	23	2	37	4	—	24	—	—	—	9	—	—	—	—	1	2	104
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	4	3	—	3	—	2	5	2	17	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	39
z innych miejscowości *d'autres lieux*	2	1	—	7	19	93	6	2	73	—	—	—	6	—	—	—	—	—	4	213
razem — *ensemble*	6	4	—	10	19	95	11	4	90	—	—	—	8	—	—	—	—	1	4	252
w szpitalach *dans les hôpitaux*	6	4	—	10	19	95	11	—	90	—	—	—	8	—	—	—	—	1	4	248
Ogółem — *Total*	6	12	4	34	21	134	19	6	119		—	—	19	—	—	3	—	2	7	386

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immob ilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności — *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy — *Tous changements survenus dans les quartiers*																					
	grunt *terrains*	część domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	3	—	4	2	—	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	2	2	—	1	—	—	—	—	1
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriet.*	4	2	2	—	—	—	—	—	8	—	—	—	1	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—	—
Razem — *Total*	8	2	6	2	1	—	—	—	19	—	—	—	1	2	1	—	—	1	2	1	—	—	2	2	3	1	—	—	1	1	1

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	60·17
— nad 90° — *sur 90°*	„	907·92
Wino — *Vins*	„	997·79
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	9·93
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	21·31
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	5·22
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	64·49
Piwo — *Bière*	„	6439·31
Porter — *Porter*	„	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	33·07

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	140
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	850
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	1330
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	„	751
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	340
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	3745
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	562·46
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	255

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	38963
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	sztuk *pièces*	12220
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·33
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	650
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	sztuk *pièces*	—
Jelenie — *Cerfs*	„	1
Sarny — *Chevreuils*	„	7
Zające — *Lièvres*	„	955
Ryby — *Poissons*	100 kg.	284·31
Owoce — *Fruits*	„	5712·23
Owies — *Avoine*	„	587·55
Siano — *Foin*	„	3889·29
Słoma — *Paille*	„	1163·79

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	9	—	20	3	32	96	5	173
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	10	—	39	26	75	79	6	87
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	618	88	686	516	1908	999	243	2854
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	19	—	17	4	40	17	—	25
5. Z Wiednia — *De Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D'autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	656	88	762	549	2055	1191	254	3139
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu.								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	563	79	625	439	1706	1126	176	3081
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	23	—	25	25	73	31	15	30
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	28	1	22	31	82	20	52	14
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	614	80	672	495	1861	1177	243	3125
3) Bito w ciągu października: — On a abattu pendant le mois d'octobre:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	162		894	1216	2272	752	356	3725

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: — Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	Cena do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Pszenica — *Froment*	100 kg.	36	—	36	—
Żyto — *Seigle*	„	32	—	32	—
Jęczmień — *Orge*	„	28	—	28	—
Owies — *Avoine*	„	26	—	26	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	180	—	210	—
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	1 kg.	1	26	1	34
Kukurudza — *Maïs*	„	—	—	—	—
Fasola — *Haricots*	„	1	04	1	10
Soczewica — *Lentilles*	100 kg.	196	—	200	—
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	8		8	—
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	04	—	08
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	20	—	24
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	54	—	56
Kapusta w głowach — *Choux*	100 szt. - pièces	9	—	11	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—		
Siano — *Foin*	100 kg.	16	—	18	—
Słoma — *Paille*	„	6	—	7	
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	76		76
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	48		48
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—			—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	56	—	56
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka - la pièce	—	—	—	—
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	92	—	96
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—		—	—
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	90	—	94
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—			—

Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	Kor. od	h. od	Kor. do	h. do
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	24	—	26
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	40	—	46
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	36		40
Śmietanka słodka — *Crème douce*	zakaz sprzedaży	—	—	—	
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	20	1	30
Masło — *Beurre*	1 kg.	7	—	7	—
Ser — *Fromage*	„	1	60	1	70
Jaja — *Oeufs*	10 szt. - 10 pièces	10	—	10	

Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	Kor. od	h. od	Kor. do	h. do
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	16	—	18	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	16	—	16	50
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	1 kg.	—	24	—	28
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	60	2	80
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	66	—	66
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	1	26	1	34

Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb — Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena od — *de* Kor. *Cour.*	h. *hel.*	Cena do — *à* Kor. *Cour.*	h. *hel.*
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	164	—	283	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„		—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	360	—	440	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	177	—	333	—
Owce — *Brebis*	„	108	—	187	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf I[re] qualité*	1 kg.	4	88	4	88
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	3	52	3	52
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	3	76	4	32
„ cielęce — *Viande de veau*	„	4	—	5	20
„ baranie — *Viande de mouton*	„	3	60	4	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka - la pièce	7	—	8	—
Gęsi — *Oies*	„	7	—	10	—
Kaczki — *Canards*	„	4	—	5	—
Indyki — *Dindons*	„	12	—	16	—
Kury — *Poules*	„	4	—	5	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	3	40	4	20
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	3	80	4	—
Szczupaki — *Brochets*	„	4	40	4	80
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	

Ceny wędlin — Prix des articles de charcuterie:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	Kor. od	h. od	Kor. do	h. do
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	4	80	4	80
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	7	68	7	68
Kiełbasa — *Saucisse*	„	4	32	4	32
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	4	60	4	60
Słonina — *Lard*	„	4	80	4	80
Smalec — *Saindoux*	„	5	20	5	20
Serdelki — *Cervelas*	sztuka - la pièce	—	20	—	30
Kiszki — *Boudins*	„	—	20	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	—	—	—

Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych. — Prix des denrées coloniales et des assaisonnements

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	Kor. od	h. od	Kor. do	h. do
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	20	4	60
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	80	6	89
Herbata — *Thé*	„	14	—	16	
Cukier — *Sucre*	„	—	97	1	04
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	36		48

Ceny napojów alkoholowych — Prix des boissons alcooliques:

Przedmioty konsumcyi	Waga lub miara	Kor. od	h. od	Kor. do	h. do
Spirytus — *Alcool*	1 litr	4	60	4	70
Wódka — *Eau de vie*	„	3	20	4	—
Rum zwykły — *Rhum*	„	3	20	3	60
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	40	3	—
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	40	3	—
Piwo okocimskie — *Bière*	„	—	84	—	84

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.